



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/602
31 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 31 ИЮЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 11 июля 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического
договора (НАТО) от 11 июля 1997 года на имя
Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему
шестой месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен, если Вы
доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Месячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине развернуты СПС численностью примерно 35 000 человек из всех стран НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО.
2. Ирландия присоединилась к СПС 27 мая 1997 года и предоставляет один из контингентов военной полиции. Передовая группа прибыла в Сараево в июне, и ожидается, что основной контингент будет развернут в начале июля. За отчетный период (23 мая–22 июня) каких-либо других значительных изменений в общей численности и составе Сил не произошло. СПС продолжают осуществлять разведку и наблюдение путем наземного и воздушного патрулирования и проводить выборочные инспекции в местах хранения вооружений. В течение этого периода боевые самолеты совершили примерно 17 000 самолето-вылетов, а налет вертолетов СПС составил свыше 2500 часов. С конца апреля число имеющихся воздушных судов было сокращено со 126 до 92. Этого числа воздушных судов достаточно для оказания поддержки деятельности СПС. Подразделения оперативного резерва СПС продолжали свою подготовку, которая началась в апреле, как было отмечено в последнем месячном докладе, и провели учения под названием "Joint Resolve" в период с 16 по 22 июня.
3. Поддержка по-прежнему оказывается Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), при этом СПС проводят регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

4. В настоящее время поведение сторон оценивается как в целом соответствующее военным положениям Мирного соглашения. Однако по-прежнему вскрываются случаи незаконных передвижений, несанкционированной подготовки и недостачи единиц военной техники, и за отчетный период были вновь обнаружены и демонтированы незаконные контрольно-пропускные пункты. Все стороны по-прежнему повинны в нарушениях, связанных с ответными мерами и плохим обращением в отношении представителей других этнических групп. Некоторые возвращающиеся этнические группы подвергались нападениям, дома их представителей разрушались, а некоторых из них насильно выселяли. Подробная информация содержится в пунктах 5–11 ниже.
5. 3 июня была конфискована начавшая функционировать 28 мая РЛС ПВО на одной из позиций армии боснийских сербов, поскольку санкционированный период ее работы закончился. Конфискация протекала без инцидентов. Был немедленно введен запрет на все полеты воздушных судов армии боснийских сербов до 18 июня.
6. 10 июня после проведения инспекции в генеральном штабе армии боснийских сербов СПС обнаружили и без каких-либо инцидентов конфисковали одну единицу необъявленного радиооборудования.

7. 18 июня СПС конфисковали несколько единиц тяжелого вооружения (один танк и две боевые машины пехоты) и артиллерийские орудия (две 76-миллиметровые горные гаубицы), которые были обнаружены на заявленной позиции армии боснийских сербов. Операция была проведена без инцидентов.

8. За отчетный период подразделения СПС провели в целом 588 инспекций на местах: 190 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры боснийцев; 153 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры боснийских хорватов; и 225 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры боснийских сербов. В результате этих инспекций, инспекций, проведенных сотрудниками гражданской полиции, а также в результате контроля за незаконными контрольно-пропускными пунктами и ежедневного патрулирования были конфискованы следующие виды оружия (включая упоминаемые выше): у боснийцев – один несанкционированный военный автомобиль, один приемник системы РЭБ и одна снайперская винтовка; у боснийских хорватов – одно электронное устройство для ведения боевых действий и 12 единиц стрелкового оружия; у боснийских сербов – одна боевая машина пехоты, одна противотанковая установка, одна бронированная боевая машина, одна РЛС SA-6, три 76-миллиметровых горных орудия, два миномета и 114 единиц стрелкового оружия; и у гражданских лиц – один БТР, одна радиостанция и две единицы стрелкового оружия. Большая часть конфискованного оружия уже уничтожена, а остальное оружие будет уничтожено в ближайшее время.

9. СПС осуществляли контроль за 1268 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых на долю боснийцев приходилось 514, боснийских хорватов – 313, боснийских сербов – 434 и Федерации – 7.

10. По-прежнему имеет место ограничение свободы передвижения. Осуществление СПС/Специальными международными полицейскими силами (СМПС) новой политики в отношении контрольно-пропускных пунктов, о которой говорилось в последнем месячном докладе, привело к резкому увеличению числа случаев ликвидации несанкционированных контрольно-пропускных пунктов, и за отчетный период СПС осуществили демонтаж или участвовали в ликвидации 53 несанкционированных контрольно-пропускных пунктов: 2 принадлежали боснийцам, 6 – хорватам, 18 – боснийским сербам и 2 – Федерации, а принадлежность 25 контрольно-пропускных пунктов была не установлена. Реакция сторон на новую политику в области контрольно-пропускных пунктов является неоднозначной: должностные лица Федерации в полной мере сотрудничают в этой связи, однако должностные лица Сербской Республики оказывают в этом плане меньшую поддержку.

11. За отчетный период имел место ряд инцидентов, которые были связаны с возвращением беженцев и перемещенных лиц. 21 июня беженцы-боснийцы заблокировали дорогу Зеница-Маглай, протестуя против их изгнания невооруженными боснийскими хорватами из нескольких селений в этом районе, несмотря на соглашение с местными властями, позволяющее им работать у себя дома и на своих фермах в течение дня. Участники демонстрации мирно разошлись после того, как между СПС, другими международными организациями на месте и мэрами Маглая и Жепче было достигнуто соглашение. В соответствии с условиями этого соглашения боснийцам было разрешено ежедневно возвращаться в свои дома на период с 7 часов утра до 7 часов вечера для ремонта домов, с тем чтобы они стали пригодными для жилья. Сообщалось о том, что в Мостаре боснийским сербам и боснийцам, проживающим в контролируемой боснийскими хорватами западной части города, угрожали выселением. 23 июня полиция боснийских хорватов пыталась воспрепятствовать участию примерно 100 боснийцев в мусульманском празднике в селении, входящем в анклав боснийских хорватов Киселяк. В знак протеста боснийцы выставили заграждения на дорогах, в результате чего движение транспорта было полностью парализовано. После вмешательства подразделений СПС, которые использовали бронированные машины и

вертолеты, праздничная церемония была продолжена с согласия полиции, а поставленные на дороге заграждения были сняты.

12. Продолжающееся тесное сотрудничество между СПС, СМПС и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обеспечило возможность продолжения функционирования линий автобусного сообщения УВКБ в течение отчетного периода. В настоящее время действуют 14 линий автобусного сообщения через линию разграничения между образованиями. Такая тесная координация также благоприятным образом отразилась на функционировании линий автобусного сообщения Европейского союза в районах проживания этнического большинства.

13. В течение отчетного периода вооруженные силы образований под наблюдением СПС удалили 2305 взрывных устройств из 231 заминированной зоны. В течение периода с октября 1996 года, когда впервые была установлена связь между усилиями по разминированию и свободой передвижения и проведения боевой подготовки, из в общей сложности 775 заминированных зон было удалено 8177 мин и невзорвавшихся снарядов. Ожидается, что в течение лета масштабы деятельности по разминированию будут по-прежнему возрастать. С 23 мая по 21 июня 3-му корпусу боснийской сербской армии было запрещено проводить боевую подготовку, поскольку он не предпринимал усилий по разминированию, и этот запрет был впоследствии продлен до 7 июля.

14. 6 июня на заседании Совместной военной комиссии в Сараево командующие сухопутными войсками сторон представили информацию о разминировании, сокращении числа мест хранения вооружений и возвращении автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций. Были изданы пересмотренные инструкции для сторон, в которых излагаются поправки к процедурам, регулирующим, в частности, определение военных заводов и использование вертолетов в целях осуществления медицинской эвакуации или поисково-спасательных миссий.

Сотрудничество с международными организациями

15. СПС продолжает, в рамках своих возможностей, оказывать помощь международным организациям на театре действий. СПС поддерживает прямую связь с должностными лицами Управления Высокого представителя в Сараево, Мостаре и Брчко и по-прежнему предоставляет помощь и услуги технических специалистов в областях дальней связи и инженерного дела. Также на повседневной основе предоставляются средства для осуществления воздушных перевозок и проведения информационной кампании.

16. В сотрудничестве с Управлением Высокого представителя СПС продолжают предпринимать усилия, направленные на открытие аэродромов на территории Боснии и Герцеговины и восстановление Управления гражданской авиации (УГА), в котором было бы обеспечено равное представительство образований. Вместе с тем стороны еще не подписали меморандумы о договоренности с СПС, что позволило бы открыть районные аэропорты в Баня-Луке, Мостаре и Тузле. Дополнительный импульс этой инициативе был придан на заседании Руководящего совета на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшемся 30 мая в Синтре, Португалия, на котором министры настоятельно рекомендовали сторонам активизировать работу по открытию районных аэропортов и вновь создать УГА к концу июля. Они предупредили, что, если к этому времени прогресс не будет достигнут, международное сотрудничество с существующим УГА будет прекращено. 19 июня Командующий СПС встретился с д-ром Силайджичем, сопредседателем Совета министров, с тем чтобы обратить его внимание на большое значение этого вопроса. Впоследствии 20 июня было проведено заседание Совета министров, на котором министр по гражданским делам и связи г-н Албиджанич представил значительное число поправок. Дата проведения последующего заседания Совета министров не была установлена.

17. Постоянный комитет по военным вопросам (ПКВВ) впервые собрался на свое заседание 1 июня 1997 года в присутствии государственного секретаря Соединенных Штатов. Это заседание было создано покидающим свой пост Высоким представителем Карлом Бильдтом. Командующий СПС и представители Управления Высокого представителя и ОБСЕ приняли в нем участие в качестве наблюдателей. На заседании было принято решение создать рабочую группу для рассмотрения предлагаемого свода правил процедуры. Первое официальное заседание ПКВВ, которое было перенесено с 16 июня, состоялось 19 июня, и на нем был рассмотрен проект правил процедуры. По значительному числу поправок, представленных президентом Краишником, согласия достигнуто не было, и в настоящее время Управление Высокого представителя в сотрудничестве с СПС работает над пересмотренным сводом правил процедуры.

18. В связи с предстоящими муниципальными выборами СПС продолжают гарантировать безопасные условия, необходимые для регистрации избирателей и проведения политическими партиями избирательных кампаний. По мере необходимости оказывается материально-техническая помощь ОБСЕ, и СПС также продолжают предоставлять персонал для поддержки деятельности Объединенного центра ОБСЕ по проведению выборов.

19. СПС продолжают оказывать поддержку СМПС за счет обеспечения разведывательной деятельности, связи и перевозок и имеющейся у них возможности вызывать вооруженные подкрепления. СПС также оказывает СМПС общую поддержку в пределах района действий.

20. СПС постоянно поддерживают прямую связь с УВКБ в качестве члена его Международной жилищной комиссии и сотрудничают с УВКБ в вопросах организованного возвращения, особенно в зоне разъединения. СПС также оказывают содействие в рамках осуществления проектов в области гуманитарной гражданской деятельности, направленных на оказание помощи перемещенным лицам и беженцам. Гражданско-военная целевая группа СПС в настоящее время произвела оценку условий для возвращения в 83 городах и представила соответствующую информацию Информационному центру по репатриации, который УВКБ с их помощью создал в Сараево.

21. СПС продолжают предоставлять информацию о находящихся в местах хранения запасах тяжелого оружия личному представителю действующего Председателя Совета ОБСЕ по наблюдению за выполнением статьи IV Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями. Недавно предложение СПС относительно перевода тяжелого оружия в места уничтожения было принято боснийской сербской армией. Многонациональная дивизия "Север" оказала содействие боснийской сербской армии в переброске в места уничтожения 39 танков, пяти бронетранспортеров и различных гаубиц и минометов. На национальной основе некоторые члены НАТО предоставляют сторонам оборудование и услуги технических специалистов для уничтожения тяжелого оружия согласно соответствующим положениям статьи IV.

22. СПС также продолжают подтверждать ОБСЕ, что стороны направляют уведомления о проведении учений в соответствии с положениями статьи II Соглашения о мерах укрепления доверия и безопасности (СМДБ). В противном случае СПС не будут давать разрешение на проведение таких учений. В связи с осуществлением СМДБ 11-12 июня был проведен семинар по вопросам военной доктрины, на котором его участники, представляющие оба образования, согласовали ряд элементов их совместных военных доктрин. Они предусматривают, в частности, следующее: вооруженные силы должны действовать в соответствии с Мирным соглашением; для урегулирования нерешенных вопросов не должна применяться сила; необходимо обеспечить демократический контроль за деятельностью вооруженных сил и защиту прав человека и основных свобод. Помимо этого, Венгрия и Румыния осуществили над Боснией и Герцеговиной демонстрационный полет под названием "Открытое небо".

Перспективы

23. Хотя ожидается, что общая обстановка на театре действий будет оставаться стабильной, меры по переселению в районах проживания меньшинства и ключевых городах, таких, как Брчко, в предстоящие недели и месяцы могут привести к возникновению инцидентов.

24. Следующим важным этапом в осуществлении Мирного соглашения является проведение муниципальных выборов в сентябре. СПС будут обеспечивать общие рамки безопасности для проведения выборов, а также другую прямую поддержку ОБСЕ, включая соответствующую помощь и поддержку в области связи и материально-технического обеспечения. При этом численность сил будет корректироваться соответствующим образом.
